

**Zeitschrift:** Revue de théologie et de philosophie et compte rendu des principales publications scientifiques

**Herausgeber:** Revue de Théologie et de Philosophie

**Band:** 24 (1891)

**Rubrik:** Faits divers

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FAITS DIVERS

---

### L'Apologie d'Aristide.

On sait que les PP. Méchitaristes du couvent de Saint-Lazare, à Venise, ont publié en 1878 un fragment d'une version arménienne de l'*Apologie* présentée à l'empereur Hadrien par le philosophe chrétien Aristide d'Athènes. Notre Revue en a publié en 1879 une traduction française, pages 78-82, et la même année M. Massebieau consacrait à ce fragment un article des plus instructifs, pages 217-233. Nous apprenons par une notice bibliographique de M. O. von Gebhardt, dans la *Theol. Literaturzeitung* de 1890, N° 24, que parmi les manuscrits enfouis dans le couvent de Sainte-Catherine, du Mont-Sinaï, le savant américain J. Rendel-Harris a retrouvé une version syriaque de la même apologie et, à ce qu'il paraît, de l'*apologie* entière.

A cette occasion, on a découvert que le texte grec d'une partie de l'*Apologie*, partie plus considérable que ce que nous possérons en arménien, se trouvait imprimé depuis tantôt cinquante ans dans la *Vie de Barlaam et de Joasaph*, publiée par Boissonade dans le tome IV<sup>e</sup> des *Anecdota græca*, pages 239 sqq. (Il figure aussi dans le tome XCVI de la *Patrologie grecque* de Migne.) L'auteur de cette célèbre légende, laquelle date probablement du huitième siècle, avait imaginé de mettre le dit extrait de l'*Apologie* d'Aristide dans la bouche d'un de ses personnages, naturellement sans indiquer sa source. Aussi ce plagiat avait-il passé inaperçu jusqu'à ce jour. La publication de la version syriaque n'en sera pas moins très importante. Il en ressort, dit-on, que l'exposé que l'*apologiste* du second siècle fait du christianisme offre de nombreux points de contact non seulement avec Justin (comme l'a déjà fait remarquer M. Massebieau), mais avec la *Didaché*.

---